

## **Highland Museums Gaelic Guidelines**

Highland Museums' vision is **“to provide a welcoming museum that provides inspiration, learning and enjoyment for all.”**

We take our commitment to our audiences seriously and do everything we can to encourage the use of the museums and collections as a resource for all users.

Gaelic, a language that was spoken in the Highlands is an important part of Scottish cultural identity. In order to follow through on our commitment to Gaelic the following promise has been made:

**Highland Museums aim to offer opportunities that encourage the use of Gaelic language and celebrate the richness of Scottish cultural identity.**

### **What does this mean?**

- Where it features, Gaelic will hold equal status and be usable to a Gaelic speaker.
- The Gaelic language text will be visually different from English text or, in the case of Highland Photographic Archive material featured on Am Baile, will feature in the appropriate area of the website.
- Any Gaelic text should comply with Disability Discrimination Act and be clear plain Gaelic.
- Gaelic is a language that has many dialects. However an orthographical standard was set up in 2005 and this standard will be followed where possible.
- The content in English and Gaelic should be essentially the same, but good translation should be prioritised over direct translation.